

## DELIBERAZIONE / DELIBERAZION N. 12

OGGETTO: Incarico ad "ERCAMEDIA s.r.l." di Trento della produzione di programmi televisivi in ladino e della consulenza per altri servizi in materia di comunicazione televisiva per il triennio 2010-2012, con approvazione dello schema del relativo contratto ed impegno e pagamento di una prima parte (30%) della spesa prevista per l'anno 2010.

### LA GIUNTA COMPENSORIALE:

- premesso che, in base all'art. 3 del suo Statuto, il Comprensorio deve promuovere ed attuare iniziative di dimensioni ed interesse sovracomunali dirette alla tutela ed alla valorizzazione della minoranza linguistica ladina di cui è espressione, e rammentato che i sette Comuni di Fassa lo hanno da tempo incaricato e "delegato" alla graduale attuazione di tali disposizioni, devolvendogli, fra l'altro, anche una parte dei trasferimenti annuali ad essi assegnati dalla Provincia Autonoma di Trento nell'ambito dei fondi di finanza locale ai sensi degli artt. 2 e 6 della L.P. 15.11.1993, n. 36;
- ricordato che, nell'ambito dei progetti in materia di "bilinguismo" attuati a partire dal 2003 ai sensi della L. 15 dicembre 1999, n. 482, ("Norme di tutela delle minoranze linguistiche storiche") e della ex L.P. 30 agosto 1999, n. 4 ("Norme per la tutela delle popolazioni di lingua minoritaria nella Provincia di Trento"), il Comprensorio ha attivato alcune iniziative per sostenere e diffondere l'uso del ladino nei più diversi settori, con particolare riferimento a quello dell'informazione e della comunicazione;
- richiamati a tal proposito gli accordi sottoscritti con "Radio Studio Record" e con la "Union di Ladins de Fascia" grazie ai quali da alcuni anni vengono prodotti e diffusi giornalmente attraverso le frequenze dell'emittente di Canazei diversi programmi radiofonici in lingua ladina;
- ricordato che un'analogha iniziativa era stata avviata nel 2007 con "ERCAMEDIA" che, attraverso il programma televisivo in lingua ladina "Ercaboan" in onda settimanalmente sulle frequenze dell'emittente trentina "T.C.A." e realizzato grazie anche all'intervento finanziario diretto della Provincia Autonoma di Trento e al contributo dell'Istituto Culturale Ladino di Vigo di Fassa, ha documentato e pubblicizzato numerosi avvenimenti, manifestazioni e iniziative di tipo istituzionale, sociale e culturale realizzati in Val di Fassa nel corso dell'anno;
- precisato che a partire da quest'anno il finanziamento che la Giunta Provinciale di Trento metteva a disposizione della trasmissione "Ercaboan" attraverso il proprio "Ufficio Stampa" verrà interamente riversato sul "fondo" provinciale per le minoranze linguistiche previsto dall'art. 24 della L.P. 19.6.2008, n. 6 ("Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali") e da questo trasferito al Comprensorio all'interno del

ARGOMENT: Encèria a "ERCAMEDIA s.r.l." de Trent de la produzion di program es per ladin per la televizion e de la consulenza per etres servijes en cont de comunicazion televisiva per i trei egn 2010-2012, con aprozion de sie schem de contrat e empegn e paament de na pruma pèrt (30%) de la speisa perveduda per l'an 2010.

### LA JONTA DEL COMPRENJORIE:

- dit dantfora che, aldò de l'articol 3 de so Statut, l'Comprejorie cogn sostegnir e meter a jir scomenzadives de livel e de enteress soracomunèl outes a la defendura e a la valorisazion de la mendranza linguistica ladina che l raprejenta, e recordà che jà da n trat de temp i set Comuns de Fascia i ge à dat sù la encèria e la "delega" de meter en esser, mingol a la outa, chesta despojizions, ge metan a la leta, anter l'auter, ence na pèrt di trasferimenc che ge dèsc fora ogne an la Provinzia Autonoma de Trent delaite di fons de finanza locala aldò di articoi 2 e 6 de la L.P. dai 15.11.1993, n. 36;
- recordà che delaite di projec che revèrda l "bilinguism" metui en esser a scomenzèr dal 2003 aldò de la L. dai 15 de dezember del 1999, n. 482, ("Normes de defendura de la mendranzes linguistiches storiches") e de la ex L.P. dai 30 de aost del 1999, n. 4 ("Normes per la defendura de la popolazions de lengaz de mendranza te la Provinzia de Trent") l'Comprejorie l'ha metù a jir desvaliva scomenzadives per sostegnir e sparpagnèr la दौरa del ladin te desvalives setores, mascimamenter tel setor de la informazion e de la comunicazion;
- recordà en cont de chest la cordanzes sotscrites con "Radio Studio Record" e co la "Union di Ladins de Fascia", de gra a cheles che da vèlch an en cà vegn metù en esser e sparpagnà ogne dì tras la frequenzes de la radio de Cianacei desvalives program es radiofonics per ladin;
- recordà che na scomenzadiva de chesta sort la era stata metuda a jir tel 2007 con "ERCAMEDIA" che, tras l'program per ladin "Ercaboan" che vegn manà fora ogne setemèna da la televizion trentina "T.C.A." e metù en esser ence de gra a l'intervent finanzièl de la Provinzia Autonoma de Trent e al contribut de l'Istitut Cultural Ladin de Vich, l'ha portà dant e sparpagnà desvalives avenimenc, manifestazions e scomenzadives de sort istituzionèla, sozièla e culturèla metudes a jir te Fascia via per l'an;
- dit più avisa che con scomenz da chest an l'finanziament che la Jonta Provinzièla de Trent metea a la leta de la trasmiscion "Ercaboan" tras sie "Ofize Stampa" l'passarà dut sul "fon" provinzièl per la mendranzes linguistiches pervedù da l'art. 24 de la L.P. dai 19.6.2008, n. 6 ("Normes de defendura e promozion de la mendranzes linguistiches locales") e da chest trasferì al Comprejorie delaite del "program per trei egn" 2010-2012 per

"programma triennale" 2010-2012 per l'informazione in lingua minoritaria previsto dall'art. 23 della stessa legge e approvato dalla Giunta Provinciale di Trento con deliberazione n. 2972 del 10.12.2009;

- rammentato quindi che l'iniziativa in questione è già stata inserita nel "piano organico" di interventi di politica linguistica per l'anno 2010 - approvato dall'Assemblea comprensoriale con deliberazione n. 13 del 25.11.2009 ai sensi dell'art. 26 della L.P. 6/2008 - e che per la sua realizzazione la Provincia Autonoma di Trento ha già assicurato un contributo di € 165.000,00;
- ritenuto quindi di incaricare "ERCAMEDIA s.r.l." di Trento della produzione del programma televisivo "Ercaboan" per il triennio 2010-2012, oltre che di fornire ulteriori servizi di consulenza tecnico-professionale e di formazione del personale comprensoriale con l'obiettivo di assicurare in breve tempo la produzione di programmi e di servizi in lingua ladina in forma autonoma e indipendente;
- visto lo schema di contratto che è stato predisposto dalla responsabile incaricata dell'Ufficio Servizi Linguistici e Culturali del Comprensorio, dott.ssa Sabrina Rasom, e che prevede un corrispettivo di € 165.000,00 + IVA all'anno, e dunque di € 495.000,00 + IVA per l'intero triennio di durata del contratto, e ritenuto di approvarlo in ogni sua parte;
- precisato che le lettere b-bis) e b-ter) dell'art. 21 della L.P. 19.7.1990, n. 23 e s.m. consentono e di ricorrere alla trattativa privata diretta con il soggetto ritenuto idoneo, a prescindere dall'importo del contratto, in caso di prestazioni, servizi o forniture che, per motivi tecnici, artistici e simili, possono essere forniti da un solo soggetto, come avviene in questo caso, poiché "Ercamedia s.r.l." è la società che può fornire i servizi richiesti con le competenze tecnico-professionali che ha acquisito negli anni scorsi, quando ha fornito gli stessi servizi alla Provincia autonoma di Trento;
- dopo aver acquisito oggi, sulla proposta di questa deliberazione, i pareri favorevoli di regolarità tecnico-amministrativa e contabile, espressi dai responsabili degli uffici competenti del Comprensorio, dai quali risulta anche che la spesa derivante verrà imputata sul cap. 2234/S, art. 10 (cod. intervento 1.02.04.03), del Bilancio di previsione 2010;
- all'unanimità,

#### DELIBERA:

1. di incaricare la "ERCAMEDIA s.r.l." con sede in Via Ragazzi del '99, 17 a TRENTO, di realizzare programmi televisivi in lingua ladina e di fornire altri servizi in materia di comunicazione televisiva per il triennio dal 2010 al 2012;
2. di approvare lo schema del relativo contratto nel testo che viene allegato a questa deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale che prevede un corrispettivo di € 165.000,00 + IVA all'anno (€

*l'informazion tel lengaz de mendranza pervedù da l'art. 23 de la medema lege e aproà da la Jonta Provinzièla de Trent con deliberazion n. 2972 dai 10.12.2009;*

- *recordà donca che la scomenzadiva en costion la era stata metuda ite tel l "pian organich" de intervenc de politica linguistica per l'an 2010 - aproà da l'Assemblea comprenjorièla con deliberazion n. 13 dai 25.11.2009 aldò de l'art. 26 de la L.P. 6/2008 - e che per la realisèr la Provinzia Autonoma de Trent l'à jà arsecurà n contribut de € 165.000,00;*
- *cherdù donca de enciarièr "ERCAMEDIA s.r.l." de Trent de la produzion del program per la televijion "Ercaboan" per i trei egn 2010-2012 estra che de sporjer etres servijes de consulenza tecnich profesionèla e de formazion del personal de Comprenjorie co l'obietif de esser bogn te pech temp de enjignèr programes e servijes per ladin a na vida autonoma e indipendentia;*
- *vedù l schem de contrat che l'é stat enjignà da la responsabola enciarièda de l'Ofize Servijes Linguistics e Culturèi del Comprenjorie, d.ra Sabrina Rasom, e che l perveit n paament de € 165.000,00 + SVE a l'an, e donca de € 495.000,00 + SVE per duta la regnèda del contrat che la é de trei egn, e cherdù de l'aproèr en dut e per dut;*
- *prezisà che la letres b-bis) e b-ter) de l'articol 21 de la L.P. 19.7.1990, n. 23 e m.f.d. les permet de se emprevaler de la tratativa privata direta col soget cherdù adatà, coluna mai che sie la soma del contrat, tel cajo de prestacions, servijes o fornidures che, per rejons tecniches, artistiches e someantes, i pel vegnir sporc da n soget soul, descheche sozet te chest cajo, ajache "Ercamedia s.r.l." l'é la sozietà che pel enjignèr i servijes domané co la competenzes tecnich profesionèles che l'à arjont ti egn passé, canche l'à metù en esser i medemi servijes per la Provinzia Autonoma de Trent;*
- *dò da aer tout sù anché, su la proponeta de chesta deliberazion, i pareres a favor de regolarità tecnich-aministrativa e contàbola, dac jù dai responsàboi di ofizies competenc del Comprenjorie, da chi che vegn fora ence che chesta speisa la vegnarà imputèda sul capitol 2234/S, articol 10 (cod. intervent 1.02.04.03), del Bilanz de previjion 2010;*
- *con duta la stimes a una,*

#### DELIBEREA:

1. *de enciarièr la "ERCAMEDIA s.r.l." con senta te Strèda Ragazzi del '99, 17 a TRENTO, de meter a jir programes per ladin per la televijion e de meter en esser etres servijes per chel che vèrda la comunicazion televisiva per i trei egn dal 2010 al 2012;*
2. *de aproèr l schem de contrat tel test che l vegn chiò enjontà per n fèr pèrt en dut e per dut, che l perveit n paament de € 165.000,00 + SVE a l'an (€ 198.000,00 lordi) e donca de € 495.000,00 + S.V.E. (€ 594.000,00*

198.000,00 lordi) e dunque di € 495.000,00 + IVA (€ 594.000,00 lordi) per l'intero triennio di durata dell'incarico;

3. di autorizzare il Presidente a stipularlo e a sottoscriverlo in nome e per conto del Comprensorio;
4. di impegnare per ora la spesa di **€ 59.400,00**, necessaria al pagamento della prima "tranche" del 30% prevista dall'art. 4 della convenzione, sul cap. 2234/S, art. 10 (cod intervento 1.02.04.03), del Bilancio di previsione 2010 che presenta sufficiente disponibilità, dando atto che essa verrà coperta con il contributo di € 165.000,00 già concesso dalla Provincia Autonoma di Trento ai sensi dell'art. 23 della L.P. 6/2008 e con i fondi devoluti annualmente dai Comuni al Comprensorio per la realizzazione di iniziative di interesse e rilevanza sovracomunali a tutela della minoranza ladina di Fassa;
5. di rinviare invece a successivo provvedimento l'impegno della restante spesa di € 138.600,00 prevista per l'anno 2010 in attesa che l'Assemblea comprensoriale approvi le necessarie variazioni al Bilancio di previsione 2010 per incrementare lo stanziamento del cap. 2234, art. 10, attualmente disponibile soltanto per € 106.520,00;
6. di subordinare la stipulazione del contratto con "Ercamedia s.r.l." alla preventiva acquisizione del Certificato di iscrizione della società alla Camera di Commercio, I.A.A. corredato dall'apposita dicitura "antimafia" secondo il comma 3 dell'art. 10 del D.P.G. 3 giugno 1998, n. 252 e s.m. (conservato in vigore dall'art. 247 del "Codice dei contratti" approvato col D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.), e del D.U.R.C. richiesto obbligatoriamente dalla normativa vigente per tutti gli appalti pubblici di lavori e forniture per attestare la regolare posizione della società incaricata ai fini retributivi, contributivi, previdenziali, assicurativi e antinfortunistici.

*Si rende noto che contro questa deliberazione, che non è soggetta a controlli:*

- ai sensi dell'art. 79, u.c., del T.U.LL.RR.O.C. approvato col D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L, ogni cittadino può presentare - entro il periodo della sua pubblicazione all'albo - opposizione scritta e motivata alla giunta comprensoriale, da depositare nell'Ufficio di segreteria che ne rilascerà ricevuta;
- coloro che vi hanno interesse e ne sono legittimati possono presentare ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di 60 giorni da quando la deliberazione diventa esecutiva o viene loro notificata o da quando ne abbiano avuto effettiva conoscenza;
- in alternativa al ricorso al T.R.G.A., coloro che vi hanno interesse possono presentare ricorso straordinario al Presidente della Repubblica solo per motivi di legittimità nel termine di 120 giorni da quando la deliberazione diventa esecutiva o viene loro comunicata o da quando ne abbiano avuto piena conoscenza.

*lordi) per duta la regnèda del contrat che la é de trei egn;*

3. *de autorisèr l President al stipulèr e al sotscriber a inom e per cont del Comprenjorie;*
4. *de empegnèr per ades la speisa de € 59.400,00 che serf per l paament de la pruma "tranche" del 30% perveduda da l'art. 4 de la convenzion, sul capitol 2234/S, art. 10 (cod. intervent 1.02.04.03) del Bilanz de previjion 2010 che à desponibilità assà, dajan at che chesta la vegnarà corida col contribut de € 165.000,00 jà conzedù da la Provinzia Autonoma de Trent aldò de l'art. 23 de la L.P. 6/2008 e coi fons dac fora ogne an dai Comuns al Comprenjorie per meter en esser scomenzadives de valuta e de enteress soracomunèl per stravardèr la mendranza ladina de Fascia;*
5. *de sburlèr enveze a n auter provediment l'empegn de la speisa che resta de € 138.600,00 perveduda per l'an 2010, spetan che l'Assemblea del Comprenjorie aproe la variazions che serf al Bilanz de Previjion 2010 per smaorèr l stanziament del cap. 2234, art. 10, che ades l'é a la leta demò per € 106.520,00;*
6. *de sotmeter la sotscrizion del contrat con "Ercamedia s.r.l." a la prejentazion dantfora del l Zertificat de enscinuazion de la Sozietà a la Cambra de Comerz, I.A.A. olache sie la scritta "antimafia" aldò del coma 3 de l'articol 10 del D.P.J. dai 3 de jugn del 1998, n. 252 e m.f.d.. (en दौरa aldò de l'articol 247 del "Codesc di contrac" aproà col D.Lgs 12 de oril del 2006, n. 163 e m.f.d.), e del D.U.R.C. che vegn domanà de obligh aldò de la normativa en दौरa per duc i apalc publics di lurieres e fornidures per atestèr la posizion regolèra de la sozietà enciarièda per i fins de paament, de contribuzion, de previdenza, de arsegurazion e contra i azidenc.*

*Vegn fat a saer che contra chesta deliberazion, che no la é sotmetuda a contro:*

- aldò de l'art. 79, u.c., del T.U.LL.RR.O.C., aproà col D.P.Reg. dal 1<sup>m</sup> de firé del 2005, n. 3/L, ogne sentadin pel fèr - dant che vae fora l temp de sia publicazion su l'albo - oposizion scritta e motivèda a la Jonta del Comprenjorie, da consegnèr te Ofize de Canzelaria, che l dajarà n rezepis;
- chi che à enteress e che é legitimé pel fèr recors al Tribunèl Aministratif Regionèl competent dant che vae fora 60 dis da canche la deliberazion doventa esecutiva o da canche la ge vegn notific hèda o da canche i é stac metui en consaputa a duc i efec;
- enveze che l recors al T.R.G.A., chi che à enteress pel fèr recors straordenèr al President de la Republica demò per costions de legittimità dant che vae fora 120 dis da canche la deliberazion doventa esecutiva o da canche la ge vegn comunichèda o da canche i é stac metui en consaputa a duc i efec.

